

*“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”*

<b>Course</b>	<b>CHRISTIANS IN THE MARKETPLACE: THEOLOGY, ISSUES &amp; FAITH INTEGRATION</b> 職場基督徒：神學、議題及信仰的整合 INTD CM11 X1
<b>Date and Time</b>	<b>JANUARY – APRIL 2023</b> <b>WEDNESDAY: JAN 11, 25; FEB 1; MAR 8 - 6:45PM - 9:35PM</b> <b>SATURDAY: JAN 28, MAR 11, 25, APR 1 - 9:00AM – 3:30PM (with 30 minutes lunch break)</b>
<b>Instructor</b>  加拿大華人神學院 Canadian Chinese School of Theology	<b>Dr. Enoch Wong (PhD) 王健安 (哲學博士)</b> Email: enoch_wong@yahoo.com Phone: 416-823-0932
<b>Class Information</b>	Office Hours: by appointment
<b>Course Material</b>	Access course material at <a href="https://classes.tyndale.ca">classes.tyndale.ca</a> <b>Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca email account only.</b> <a href="#">Learn how to access and forward emails to your personal account.</a>

[Below: **Bolded texts** must be included in the syllabus. You can turn it to non-bold.]

## I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

This course seeks to provide a biblical, theological reading and understanding of the marketplace as a context for kingdom impact and ministries. Particular attention will be given to the theologies of marketplace, work, calling, and worker. It also examines the main currents of spirituality, ethics, missions that shape the prospect of ministry, and seeks to address the many struggles Christians are facing in the marketplace for effective pastoring.

本課程旨在對「市場作為一個拓展天國事工及屬靈影響的處境」提供一個聖經、神學的閱讀及理解。課程內容會集中於市場神學、工作神學、召命神學和工作者神學這四方面。亦

探討靈程觀，倫理學及宣教論的新近發展如何塑造職場事工的前景；並透過回應職場基督徒面對的各樣掙扎及課題，達致有效的職場牧養。

## II. LEARNING OUTCOMES 學習期望

**At the end of the course, students will be able to:**

This course is designed to achieve the overall learning outcome of the MTS Program to equip, enrich, and empower Christians to serve within the church and in all spheres of life, particularly the marketplace.

1. define the basic theological concepts and terminology as relate to the marketplace, workplace, business, calling, and the domain of work.
2. describe the major contours, challenges, and ministry opportunities in today's marketplace and workplace.
3. identify the philosophical/theological biases underlying the Sunday-Monday Gap that haunt churches and marketplace believers.
4. comprehend the complexity of moral issues in the marketplace and acquire skills and resources needed for ethical discernment, decision-making, and resolution of dilemmas.
5. develop a holistic approach of mission that models the kingdom values in transforming business, corporation and organizational cultures.
6. incorporate the biblical-theological framework and ministry models learned in this course into practice in the marketplace/ workplace.

本課程的設計為要促成神學研究碩士課程（MTS）的整體學習成果，謀求裝備、充實、並賦權基督徒在教會及人生各範疇—尤其在職場或市場中—服侍。修畢課程的學員應能夠：

1. 介定與市場、職場、商業、召命和工作範疇中相關的基本神學概念和辭藻。
2. 勾畫現今市場和職場的主要輪廓、挑戰及事工機遇。
3. 辨識困擾教會和職場信徒的「主日週一鴻溝」背後的哲學/神學謬誤。
4. 明白市場倫理議題的複雜性，並掌握道德辨識，倫理決擇及化解倫理困局所必需的技巧和資源。
5. 建立一套植根天國價值的整全使命觀，藉以轉化商業、企業和機構文化。
6. 結合課程內的聖經神學框架及事工模式，並實際運用於市場/職場中。

## III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

### A. REQUIRED READING 指定課本

1. 郭鴻標著。《朝向職場神學的建構》。香港：德慧文化，2011（337頁）。
2. 沃弗著。李望遠譯。《在聖靈裡工作》。台北：校園，2012（336頁）。

Volf, Miroslav. *Work in the Spirit: Toward a Theology of Work*. Eugene, OR: Wipf and Stock Publishers, 1991.

3. 史蒂文斯著。何明珠譯。《上帝的企管學》。台北：校園，2010（368頁）。  
Stevens, R. Paul. *Doing God's Business: Meaning and Motivation for the Marketplace*. Grand Rapids: Eerdmans, 2006.

## B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 補充及推薦閱讀書目

### Journal Articles and Essays 期刊專文及論述

Almen, Louis T. "[Vocation in a Post-Vocational Age](#)." *Word & World* 4, no. 2 (1984): 131-140.

Bockmuehl, Klaus. "Recovering Vocation Today." *Crux* 24, no. 3 (1988): 25-35.

Messenger, William. "[Calling in the Theology of Work](#)." *Journal of Markets & Morality* 14, no. 1 (2011): 171-187.

Davis, John Jefferson. "Will There Be New Work in the New Creation?" *Evangelical Review of Theology* 31, no. 3 (July 2007): 256-273.

Hart, Ian. "[The Teaching of Luther and Calvin about Ordinary Work: 1. Martin Luther \(1483-1546\)](#)." *Evangelical Quarterly* 67:1 (1995), 35-52.

Hart, Ian. "[The Teaching of Luther and Calvin about Ordinary Work: 2. John Calvin \(1509-64\)](#)." *Evangelical Quarterly* 67:1 (1995), 121-135.

Hart, Ian. "[The Teaching of the Puritans about Ordinary Work](#)." *Evangelical Quarterly* 67:1 (1995), 195-209.

Hawtreay, Kim. "Work: Four Prevalent Challenges to the Biblical View." *Transformation: An International Journal of Holistic Mission Studies* 9, no. 1 (1992): 1-6.

John Paul II, Pope. *On Human Work: Encyclical "Laborem Exercens"*. Washington, D. C.: Office of Publishing Services, United States Catholic Conference, September 14, 1981. The Catholic Document Archive, [http://www.catholic-pages.com/documents/laborem\\_exercens.pdf](http://www.catholic-pages.com/documents/laborem_exercens.pdf)

Volf, Miroslav. "On Human Work: An Evaluation of the Key Ideas of the Encyclical *Laborem Exercens*." *Scottish Journal of Theology* 37, no. 1 (1984): 65-79.

Mackenzie, Alistair and Wayne Kirkland. "[Thinking Biblically About Work](#)." *Latimer Occasional Paper* No.8, September 2000.

Moltmann, Jürgen. "The Right to Meaningful Work." In *On Human Dignity: Political Theology and Ethics*. Translated by M. Douglas Meeks, 37-58. Philadelphia: Fortress Press, 1984.

West, Philip. "Karl Barth's Theology of Work: A Resource for the Late 1980s." *Modern Churchman* 30, no. 3 (1988): 13-19.

Nolan, Albert. "Work, the Bible, Workers, and Theologians: Elements of a Workers' Theology." *Semeia* 73, (1996): 213-220.

Johnson, C. Neal. "[Toward a Marketplace Missiology](#)." *Missiology* 31, no. 1 (2003): 87-97.  
Stevens, R. Paul. "The Marketplace: Mission Field or Mission?" *Crux* 37, no. 3 (2001): 7-16.

Tyndale recommends [www.stepbible.org](http://www.stepbible.org) – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

*[If applicable, list recommended reading for optional purchase or download on [classes.tyndale.ca](http://classes.tyndale.ca) course resource page]*

### C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

### D. GUIDELINES FOR INTERACTIONS 作業及評核

The following assignments are to be completed as described below by the dates.

#### 1. **Class Participation: 10 % of final grade** 課堂參與：佔總分 10 %

The class participation will be based on the interaction between lectures and assigned readings; interpretation, analysis and synthesis of the course materials; questions and answers, critiques and comments expressed that contributes to the class discussion.

課堂參與將按學員就閱讀所得及講授內容的互動；對課程材料的理解，分析和綜合；及所提出有助課堂討論的問題和答案、批評和意見作評分。

#### 2. **Critical Book/Article Review: Due dates see course schedule; 20 % of final grade** 指定閱讀/專文的學術評論：提交日期參閱課程進度，佔總分20 %

Each student is required to complete reading the assigned chapter(s) prior to class according to the course schedule. Then write up 3, four 4-page (single spaced, font size 12) critical book reviews based on "Section A: Required Reading (1) to (3)". Your first paragraph should state the author's main thesis and outline the book's basic

construction. The rest of the review should be critique and interaction with the author on a particular subject or theme. Include the most important insight you found, support your claim with at least one quote (please cite page number). Do you agree with the view expressed? Why or why not? Which point/idea(s) of the author were completely new to you? Why? What ideas you want to further explore? What questions were still unanswered by the author? Try responding to the above questions by applying a quote from the book to a specific case based on your own experience, and explain why the author's idea(s) work or not work in this scenario. Do not merely summarize the content, but seek to expose, dissect and comment on the author's main thesis or position.

**The critical book reports are due on: Jan 11, 2023; Jan 25, 2023; Feb 1, 2023**

學員須按課程進度在上課前完成指定閱讀並且完成3本指定課本("A. 指定課本1至3")。然後按課本撰寫3篇每篇長4頁(單行距, 字體大小12點)的批判書評。書評的首段勾畫作者主要論點及全書基本思路或結構。書評餘下部分應就作者某一特定論點或主題作出批判和互動。如: 你認為作者最重要的洞見是甚麼? 最少引用一句作者原話支持你的聲稱(請列明頁數)。你是否贊同作者表達的觀點? 為甚麼或為甚麼不? 作者那一觀點或看法對你來說是新穎的? 為甚麼? 你認為作者有甚麼觀點需要作進一步探索? 作者仍未解答的問題是甚麼? 在回答上述問題時, 可直接援引書中觀點於你所面對的實際案例, 並根據自身經驗說明作者觀點為何在這情況中適用或不適用。切勿單是撮寫書本或文章內容, 應將焦點放在呈現、剖析及評論作者的主要立論。

**批判書評呈交日期: 2023年1月11日; 2023年1月25日; 2023年2月1日**

**3. Project & Class Presentation: Due on Mar 25, 2023; 30 % of final grade**  
**專題探討及課堂展述: 2023年3月25日呈交; 佔總分30%**

*The Faith-Work Integration Project* includes a 25-minutes class presentation and a detailed written summary of the presentation (either as a 2-3 pages point-form outline [single spaced, font size 10-12] or as a *PowerPoint* presentation to be submitted on the presentation day). The project's purpose is to connect what you have learned in this course to your own job and work. This will require you to reflect and analyze your work, and apply some aspects of marketplace theology as it relates to your work context.

The details of *the Faith-Work Integration Project* are outlined as following:

- Choose a Christian who works in a particular job/occupation/industry that you are interested to explore (e.g. taxi driver, chef, city planner, cashier, small business)

- owner, VP or CEO of corporation, etc...). Volunteer work, housework, community work are acceptable if the person is currently unemployed or retired. You are given the option to choose either your or somebody's job. If you pick other's job, interview the person to gather information for understanding, reflecting on how one integrates faith and work.
- In your class presentation, give a 3-minute account of the person's job/occupation/industry nature.
  - What connection do you see between this type of job/industry and the theology of work (e.g. How does one's work relate to God's work?)? (3 min.)
  - Identify the major theological/ethical challenge(s) that one needs to face in such job/work/industry environment? (12 min.)
  - Come up with a ministry plan, model or strategy to meet the theological/ethical challenges or needs of people doing such work? (12 min.)
  - Follow by Q&A and class interaction. (5 min.)

Reference material: Robert Banks, ed. *Faith Goes to Work: Reflections from the Marketplace*. Washington DC: Alban, 1993 (pp. 33-130) includes essays by people in various professions reflecting on how faith impacts their work.

信仰與工作整合探討項目含兩部份：25 分鐘課堂展述和提交一份展述內容的詳細書面總結（可選擇以 PowerPoint 演示文檔或 2-3 頁的重點大綱〔單行距，字體大小10-12 點〕形式在展述當日呈交）。專題探討項目旨在寓所學於你的工作或行業。這將要求你反思和分析現時的工作，並將市場神學的相關論述，應用在你的工作處境。

信仰與工作整合探討項目的內容細節如下：

選擇一名你有興趣去探索及從事某特定工作/職業/行業的基督徒（如出租車司機、廚師、城市規劃師、收銀員、小生意商人、大企業副總裁或執行長等...）。失業者或退休人仕從事的義務工作、持理家務、社區服務也可成為研究的內容。你可選擇探索別人或自己的工作。如選擇探索別人的工作，可透過訪問形式作資料搜集以便作出反思，藉以瞭解對方如何整合工作和信仰。

在課堂展述時，以3分鐘介紹當事人這份工作/職業/行業的性質。

這類工作/行業與工作神學的接觸點何在（這份工作和上主的工作有何關連）？（3分鐘）。

這類工作/職業/行業環境中的基督徒要面對甚麼神學/倫理挑戰？（12分鐘）。

嘗試提供一個事工計劃、模式或策略，去幫助從事這方面工作的人去面對這些神學/倫理挑戰？（12分鐘）。

以問答方式（Q&A）與其他學員互動作結（5分鐘）。

參考資料：詳見於 Robert J. Banks, ed. *Faith Goes to Work: Reflections from the Marketplace*. Washington DC: Alban, 1993（頁33-130）中不同行業基督徒反省信仰如何影響他們工作的文章。

**4. Research Paper: Due on Apr 14, 2023; 40 % of final grade**

**研究論文：2023年4月14日呈交，佔總分40 %**

Each student is to select a particular theme, focus or issue of marketplace theology (see the weekly content in the course schedule) or topics approved by the instructor, and write a 12-15 pages research paper (title page and bibliography excluded, double-spaced, font size 12) that reflects extensive *bibliographic research* with no less than 20 citations from books, journal articles or online academic resources.

學員可從市場神學範疇中選取一特定主題、重點或議題（參課程進度每週內容），或經由導師所認可的題目，撰寫一篇12-15頁的研究論文（標題首頁和參考書目不計算在內，雙行距，字體12點），論文須反映廣泛的文獻研究，並引用不少於20本書籍、學術期刊文章或網上學術資源。

**E. EQUITY OF ACCESS**

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

**F. ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結**

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

Class Participation	課堂參與	10%
Critical Book Review (x3)	閱讀評論	20%

Project and Class Presentation	專題探討及課堂展述	30%
Research Paper	研究論文	40%
Total Grade	評核總分	100 %

## G. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 呈交作業的一般性準則

Your work should demonstrate the following characteristics:

### 1. Quality 質素

The *book reviews* should reflect one's analysis and critical evaluation of the material read by giving reasons and supports as to why one agrees or disagrees with the author.

The *written summary of the project* should demonstrate the ability to apply theological reflection to different types of work or industry, to identify the ethical challenges, and to offer a biblical and ministerial solution to tackle the issues at stake.

The *research paper* should indicate an adequate amount of research work in the area of your choice topic. It should demonstrate sufficient bibliographical control of the material, thoughtful theologizing and careful analysis of the subject matter.

書評應列舉原因及依據為何同意或不同意作者的論述，藉以反映個人對閱讀材料的分析及批判評估。

探討項目的書面總結須顯示你應用神學反省於不同工種或行業，辨識倫理挑戰，及提供聖經及事工方案以解決迫切議題的能力。

研究論文應顯明你在所選題目範圍內進行了充分的研究探索。它亦應表現出你對控制文獻書目有足夠的駕馭能力，深入的神學思考及對研究题目的仔細分析。

### 2. Style 格式

It is expected that written work will be submitted in a clear, straight-forward style of academic prose. For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.46 to 10.51](#) and [14.253 to 14.254](#).



Do not submit written work in any binder or cover, just staple on the top left corner of your work.

呈交的作業必須具備清晰、直接的學術規格。有關正確引文格式，請查閱 [Chicago-Style Quick Guide](#)（天道電子資源）或 [Chicago Manual of Style Online](#) 的完整版，特別是14課。有關援引聖經出處，請參閱 10.46 到10.51 及 14.253 至 14.254 等段落。不要將作業放進任何文件夾，只須在左上角打上釘書針便可。

### 3. Submission 呈交

Students are required to retain a copy of all assignments (hard copy or electronic version). At the top left corner of the page, please type your name, student ID, course number (and if by hard copy add your mailbox number). No title page is needed for book review and project summary. Written work may be submitted electronically to the instructor, must be received by 11:59 pm (EST) on the due date. If a student does not have a campus mailbox and wishes to have all written work returned to them, they must provide a stamped self-addressed envelope.

學員必須保留所有作業的（打印或電子）副本。在作業頁面的左上角，請列明姓名、學號、課程編號（若是打印本請加上個人郵箱號碼）。書評和項目總結不需加上標題首頁。作業可經由電子方式呈交導師，但須在呈交日當天11:59 pm（EST）前收到。若學員沒有郵箱而欲索還所有作業，必須提供回郵信封。

### 4. Evaluation 評估

Evaluation will be based on the bibliographical control, lucidity of thought, balance in structure, clarity in writing and soundness of argument.

評估將以書目控制，思路澄明，結構平衡，寫作清晰和論證穩健為依據。

### 5. Late Assignment 遲交作業

All written work will be submitted on or before the due date. Should this not occur, Tyndale policy with respect to grading penalties will be applied to the late submission of written work.

所有作業必須在呈交日期當天或之前呈上。逾期作業將按天道神學院相關的評分罰則政策處理。

## 6. Academic Integrity 學術誠信

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學生須詳讀學科日曆 [Academic Calendar](#)，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

## 7. Recording 錄音和錄像

We respect the privacy rights of all our students and instructors, therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

## H. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

## I. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度、內容及閱讀

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

Date 日期	Course Contents 課程內容	Readings & Assignments Due Dates 閱讀及作業
Lecture 1 Jan 11 (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Introduction to Marketplace Theology</i> 市場神學導論</li> </ul>	Reading report 呈交批判書評#1 《在聖靈裡工作》 (due Jan 11; 1月11日) 《職》1-5 章
Lecture 2 Jan 25 (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Theology of the Marketplace</i> 市場的神學</li> <li>• <i>Theology of Working as a Calling</i> 作工為召命的神學</li> </ul>	Reading report 呈交批判書評#2 《上帝的企管學》 (due Jan 25; 1月25日) 《企》1-4 章
Lecture 3 Jan 28 (Sat)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Theology of Work</i> 工作的神學</li> </ul>	《構》67-108 《靈》3-5 章 《企》1-3, 9章
Lecture 4 Feb 1 (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The FAW</i></li> <li>• <i>Layman's view on marketplace engagement</i> 平信徒對 Movement &amp; Faith-Work Integration</li> <li>• 「信仰@職場」運動及信仰與工作的整合</li> <li>• <i>Short Survey on la</i> 市場參與觀點的簡短調查</li> </ul>	Reading report 閱讀評論 #3 《朝向職場神學的建構》 (due Feb 1; 2月1日)

		Miller, David W. “The Faith at Work (FAW) Movement.” <i>Theology Today</i> 60, no. 3 (2003): 301-310. (見推薦閱讀書目3)
Lecture 5 Mar 11 (Sat)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Theology of Worker</i> 工作者的神學</li> <li>• <i>Marketplace Ethics</i> 市場倫理</li> <li>• <i>Other Marketplace Ministries Issues</i> 市場事工議題</li> </ul>	《構》1-64169-214 《企》8章
Lecture 6 Mar 15 (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Marketplace Mission/Evangelism</i> 職場使命/宣教</li> <li>• <i>Review of fieldwork survey result</i> 調查報告</li> </ul>	《構》109-168 《企》5-6章
Lecture 7 Mar 25 (Sat)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Marketplace Ministry</i> 市場/職場事工</li> </ul>	《構》109-168 《企》5-6, 11 Class Presentation 課堂展述
Lecture 8 Apr 1 (Sat)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Marketplace Pastoring: The Challenge &amp; Transformation</i> 職場牧養：挑戰與轉化</li> </ul>	《構》1-64;277-337 《企》10章; 跋 《職》6-8章
Paper Submission Apr 14	No Class	*4月14日* 呈交研究論文

## J. SELECTED BIBLIOGRAPHY 參考書目

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books](#) and circulating materials. See the [Library FAQ page](#).)

### 1. General 概論

†Stevens, R. Paul. *Playing Heaven: Rediscovering Our Purpose as Participants in the Mission of God*. Vancouver: Regent College Publishing, 2006.

史蒂文斯、班克斯編。陳錦榮譯。《市井信徒通識手冊》。香港：天道，2012。  
Banks, Robert and R. Paul Stevens. Eds. *The Marketplace Ministry Handbook: A Manual for Work, Money and Business*. Grand Rapids: Eerdmans, 2005. (An excerpt of *The Complete Book of Everyday Christianity* focuses on marketplace-related issues.)

Banks, Robert and R. Paul Stevens. *The Complete Book of Everyday Christianity*. Downers Grove: IVP, 1997.

Hammond, Pete, R. Paul Stevens and Todd Svano. *Marketplace Annotated Bibliography: A Christian Guide to Books on Work, Business and Vocation*. Downers Grove: IVP, 2002.

## 2. Theology of the Marketplace 市場的神學

†Timothy Liu、Gordon Preece、Wong Siew Li 著。婁志翔、龍仕華譯。《青蛙與蜥蜴：市場牧養事工的反思》。香港：學員福音團契，2008年。

Nash, Laura, Ken Blanchard and Scotty McLennan. *Church on Sunday, Work on Monday: The Challenge of Fusing Christian Values with Business Life*. San Francisco: Jossey-Bass, 2001.

Miller, Darrow L., and Marit Newton. *Lifework: A Biblical Theology for What You Do Every Day*. Seattle: YWAM Publishing, 2009.

Doty, David B. *Eden's Bridge: The Marketplace in Creation and Mission*. Wipf and Stock Publishers, 2012.

Van Duzer, Jeff. *Why Business Matters to God (And What Still Needs to Be Fixed)*. Downers Grove: IVP Academic, 2010.

威廉艾恩著。趙心瑜譯。〈加爾文的經濟神學思想——職業無分聖俗〉。  
Innes, William C. "Calvin's Economic Theology." In *Social Concern in Calvin's Geneva*. Chapter 16, 237-250. Allison Park: Pickwick Publications, 1983.

## 3. Faith-Work Integration 信仰與工作的整合

†Miller, David W. "The Faith at Work Movement." *Theology Today* 60, no. 3 (2003): 301-310.

Knapp, John C. *How the Church Fails Businesspeople – and what can be done about it*. Grand Rapids: Eerdmans, 2012.

Miller, David W. *God at Work: The History and Promise of the Faith at Work Movement*. Oxford: Oxford University Press, 2006.

Nash, Laura, Ken Blanchard and Scotty McLennan. *Church on Sunday, Work on Monday: The Challenge of Fusing Christian Values with Business Life*. San Francisco: Jossey-Bass, 2001.

Graves, Stephen R. and Thomas G. Addington. *The Fourth Frontier: Exploring the New World of Work*. Nashville: Word Publishing, 2000.

Diehl, William E. *Thank God, It's Monday*. Philadelphia: Fortress Press, 1982.

#### 4. Theology of Working as a Calling/Vocation 作工為召命的神學

†Hardy, Lee. *The Fabric of this World: Inquiries into Calling, Career Choice and the Design of Human Work*. Grand Rapids: Eerdmans, 1990.

葛尼斯著。林以舜譯。《一生的聖召：追尋生命的意義與目標》。台北：校園，2007。

Guinness, Os. *The Call: Finding and Fulfilling the Central Purpose of Your Life*. Nashville: Word, 1998.

韋真爾著。劉思潔譯。《上帝@工作：基督徒生命中的聖召》。台北：雅歌，2006。

Veith, Gene Edward Jr. *God at Work: Your Christian Vocation in All of Life*. Wheaton: Crossway, 2002.

Placher, William. *Callings, Twenty Centuries of Christian Wisdom on Vocation*. Grand Rapids: Eerdmans, 2005.

高登·史密思著。劉思潔譯。《呼召與勇氣》。台北：雅歌，2004。

Smith, Gordon T. *Courage and Calling: Embracing Your God-Given Potential*. Revised & Expanded Edition. Downers Grove: IVP, 2011.

Schuurman, Douglas J. *Vocation: Discerning Our Callings in Life*. Grand Rapids: Eerdmans, 2004.

Bennethum, Michael D. *Listen! God is Calling! Luther Speaks of Vocation, Faith and Works*. Minneapolis: Augsburg Fortress, 2003.

楊慶球著。《馬丁路德神學研究》。香港：基道，2002。

Badcock, Gary D. *The Way of Life: A Theology of Christian Vocation*. Grand Rapids: Eerdmans, 2001.

Althaus, Paul. *The Ethics of Martin Luther*. Philadelphia: Fortress Press, 1972.

Weber, Max. *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism*. 2<sup>nd</sup> edition. Los Angeles: Roxbury Publishing, 1930, 1998.

Perkins, William. "A Treatise of the Vocations or Callings of Men with the Sorts and Kinds of Them and the Right Use Thereof" (1603). In *The Works of William Perkins*. Edited by Ian Breward, 446-476. Appleford, Abingdon, Berkshire, England: Sutton Courtenay, 1970.

## 5. Theology of Work 工作的神學

†史蒂文斯著。黃凱津譯。《工作真重要：向聖經人物學工作》。台北：校園，2011。

†Stevens, R. Paul. *Work Matters: A Biblical Perspective on Labor*. Downers Grove: IVP, 2012.

何建宇、林志成著。《樂在工作：基督徒的工作觀》。香港：播道神學院，2012。

Keller, Timothy, and Katherine Leary Alsdorf. *Every Good Endeavor: Connecting Your Work to God's Work*. New York: Dutton, 2012.

鄭順佳。〈工作神學初探 - 從《工作通諭》說起〉。《中國神學研究》第46期（2009年1月），頁61-86。

Cosden, Darrell. *The Heavenly Good of Earthly Work*. Peabody: Hendrickson Publishers, Inc., 2006.

薛門、韓立克著。林曉葭、蕭暇麗、程曉文譯。《職場大贏家：上班族必勝手冊》。台北：橄欖，1996。

Sherman, Doug, and William Hendricks. *Your Work Matters to God*. Colorado Spring: Navpress, 1987.

\*\*Stefan Cardinal Wyszyński, *All You Who Labor: Work and the Sanctification of Daily Life*. Manchester: Sophia Institute Press, 1995.

## 6. Marketplace Spirituality 市井靈程

†史蒂文斯、洪賜明著。譚晴譯。《帶著靈魂上班：克服職場九宗罪》。香港：天道，2013。

†Stevens, R. Paul & Alvin Ung. *Taking Your Soul to Work: Overcoming the Nine Deadly Sins of the Workplace*. Grand Rapids: Eerdmans, 2010.

Parmiter, John. *Ten at Work: Living the Commandments in Your Job*. Faith at Work Series. Nottingham: IVP, 2011.

海特利著。陳曉微譯。《工作是一份禮物》。台北：校園，2010。

Heatley, Bill. *The Gift of Work: Spiritual Disciplines for the Workplace*.

\*\*\*赫舍爾著。鄧元尉譯。《安息日的真諦》。台北：校園，2009。

\*\*\*Heschel, Abraham Joshua. *The Sabbath: Its Meaning for Modern Man*. New York: Harper and Row, 1951.

趙崇明、邵樟平合編。《當工作遇上安息》。香港：香港神學院、基道，2007。

李適清著。《職場繁星》。香港：福音證主協會，2015。

史蒂文斯著。陳錦榮譯。《塵俗靈程：在平凡生活中與神相遇》。香港：天道，2006。

Stevens, R. Paul. *Down-to-Earth Spirituality: Encountering God in the Ordinary, Boring Stuff of Life*. Downers Grove: IVP, 2003.

史蒂文斯著。陳永財譯。《七日全職信仰》。香港：天道，2003。

Stevens, R. Paul. *Seven Days of Faith: Every Day Alive with God*. Colorado Springs: Navpress, 2001.

\*Pierce, Gregory F.A. *Spirituality @ Work: 10 Ways to Balance Your Life on-the-job*. Chicago: Loyola Press, 2001.

Dreyer, Elizabeth. *Earth Crammed with Heaven: A Spirituality of Everyday Life*. New York: Paulist Press, 1994.

Banks, Robert J. *Redeeming the Routines: Bringing Theology to Life*. Wheaton: Victor Books, 1987, 1993.



Palmer, Parker. *The Active Life: A Spirituality of Work, Creativity, and Caring*. New York: Harper and Row, 1990.

\*Haughey, John C. *Converting 9 to 5: A Spirituality of Daily Work*. New York: Crossroad, 1989.

## 7. Marketplace Ethics 職場倫理

†希爾著。張國棟、葉妙玲譯。《商界高手：基督徒商業倫理縱橫》。香港：宣道，2001。

†Hill, Alexander, *Just Business: Christian Ethics for the Marketplace*. Downers Grove: IVP, 1997).

何建宇、林志成著。《基督教商業倫理導論》。香港：中國基督教播道會，2015。

賈詩勒、道格拉斯著。紀榮神譯。《職場倫理學》。香港：天道，2009。

Geisler, Norman L., and Randy Douglass. *Integrity at Work: Finding Your Ethical Compass in a Post-Enron World*. Grand Rapids: Baker, 2007.

薛門、韓立克著。陳貞吟譯。《身在江湖由得你：保持敏銳的倫理知覺》。台北：校園，2000。

Sherman, Doug, and William Hendricks. *Keeping Your Ethical Edge Sharp: How to Cultivate a Persona Character that is Honest*. Navpress, 1990.

班史龐格著。楊香芸譯。《進退兩難：職場倫理探討》。台北：橄欖，1997。

Sprunger, Ben, Carol J. Suter, Wally Kroeker. *Faith Dilemmas For Marketplace Christians: A Resource for Small Group*. Scottdale: Herald Press, 1997.

Stackhouse, Max L., Dennis P. McCann, Shirley J. Roels, & Preston N. Williams. Eds. *On Moral Business: Classical and Contemporary Resources for Ethics in Economic Life*. Grand Rapids: Eerdmans, 1995.

## 8. Business As Mission 使命營商

†韋恩格·魯登貝爾著。伍建榮譯。《營商為的是榮耀神：從聖經教導看營商的道德美善》。香港：公義樹出版社，2011。

†Grudem, Wayne. *Business for the Glory of God: The Bible's Teaching on the Moral Goodness of Business*. Wheaton: Crossway, 2003.

\*\*諾瓦克著。宋偉航譯。《美德的經濟學》。台北：校園，2011。

\*\*Novak, Michael. *Business as a Calling: Work and the Examined Life*. New York: Free Press, 1996.

麥可·貝爾著。周奕婷譯。《企業宣教：在神的國度中商業所擁有的力量》。台北：普世豐盛生命中心，2009。

Baer, Michael R. *Business as Mission: The Power of Business in the Kingdom of God*. Seattle: YWAM Publishing, 2006.

\*肯恩·艾瑞德著。基督教以琳書房編譯小組譯。《神在做工：企業轉化國家的完全教戰手冊》。台北：以琳，2009。

\*Eldred, Ken. *God is at work: Transforming People and Nations Through Business*. Ventura: Gospel Light Publications, 2005.

\*艾德·史福索著。黎珊黛譯。《商場恩膏》。台北：天恩，2003。

\*Silvoso, Ed. *Anointed for Business: How to Use your Influence in the Marketplace to Change the World*. Ventura: Gospel Light Publications, 2009.

#### 9. Marketplace Mission/Evangelism/Witnessing/Outreach 職場使命/宣教/見證/外展

†Stevens, R. Paul. *The Other Six Days: Vocation, Work and Ministry in Biblical Perspective*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999.

\*歐斯·希爾曼著。戴保堂譯。《九五之窗：為主轉化你的職場》，台北：以琳，2008。

\*Hillman, Os. *The 9 to 5 Window: How Faith Can Transform the Workplace*. Ventura: Gospel Light Publications, 2005.

Jackson, Vera R. *Taking Jesus to Work: Living Out Your Faith on the Job*. Grand Rapids: Chosen Books, 2008.

皮爾·拉里莫著。潘禮諾譯。《職場大使命》。香港：天道，2005。

Peel, William Carr, and Walter L. Larimore. *Going Public with Your Faith: Becoming a Spiritual Influence at Work*. Grand Rapids: Zondervan, 2003.

翁麗玉著。《職場即禾場：職場宣教手冊》。台北：道聲，2005。

李力斯著。鄺偉文譯。《馳騁職場中：10種生命素質，5個實踐步驟》。香港：道聲，2004。

Nix, William H. *Transforming Your Workplace for Christ*. Nashville: Broadman & Holman Publishers, 1997.

## 10. Marketplace Ministry 職場/市場事工

†袁海柏著，〈工作中的四重職事上、下〉，載於香港專業人才服務機構。《笑傲職場》。鄭詩慧編。香港：天道，2005，頁46-54。

†袁海柏著。〈重尋工作意義，再思工作職事〉。《銅鑼灣浸信會教會月刊》第九期（2004年3月），頁1-2。下載自  
<http://www.cbbc.org.hk/cbbc/activity/writing/news200403.pdf>

Goossen, Richard J., and R. Paul Stevens. *Entrepreneurial Leadership: Finding Your Calling, Making a Difference*. Downers Grove: IVP, 2013.

陳國偉著。《職場美麗人生》。香港：天道，2011。

坎恩·柯斯塔著。許惠珺譯。《上帝在職場：天天活得有意義》。台北：道聲，2010。

Costa, Kenneth. *God at Work: Living Every Day with Purpose*. London: Continuum, 2007.

\*彼得·魏格納著。戴保堂譯。《教會在職場：信徒轉化社會的祕訣》。台北：以琳，2007。

\*Wagner, C. Peter. *Church in the Workplace: How God's People Can Transform Society*. Ventura: Gospel Light Publications, 2006.

馬可·格林著。曾淑儀譯。《歡天喜地星期一：職場事奉的召命》。香港：學員福音團契，2002。

Greene, Mark. *Thank God it's Monday: Ministry in the Workplace*. Bletchley: Scripture Union, 2001.

陳天賜著。蔡錦圖、蔡昭平、張千玉譯。《布衣神僕：在你的職業上建立祭壇》。香港：更新資源，2000。

Diehl, William E. *The Monday Connection: A Spirituality of Competence, Affirmation, and Support in the Workplace*. San Francisco: Harper San Francisco, 1991.

## 11. Theology of Worker 工作者的神學

†楊世禮著。《為誰辛苦為誰忙：基督徒工作觀的探討》。香港：宣道，2004。

亨利·克勞德著。毛樂祈、江智惠譯。《職場軟實力》。台北：校園，2012。

Cloud, Henry. *Integrity: The Courage to Meet the Demands of Reality*. New York: Collin, 2006.

Banks, Robert. *God the Worker: Journeys into the Mind, Heart and Imagination of God*. Sutherland, Australia: Albatross Books, 1992.

## 12. Pastoring Marketplace Christians 職場牧養

†香港專業人才服務機構。《笑傲職場》。鄺詩慧編。香港：天道，2005。

史蒂文斯著。顧樂翔譯。《解放平信徒：全民事奉無分聖俗》。香港：Vocatio Creation Ltd，2009。

Stevens, R. Paul. *Liberating the Laity: Equipping All the Saints for Ministry*. Downers Grove: IVP, 1985.

王德福著。《職青逆溯》。香港：匯美書社，2009。

\*艾德·史福索著。胡軾英、林敏雯譯。《轉化：改變世界由職場開始》。台北：天恩，2008。

\*Silvoso, Ed. *Transformation: Change the Marketplace and You Change the World*. Ventura: Gospel Light Publications, 2007.

韓費思著。伍鳳媚譯。《終極投資：高回報的職場牧養》。香港：天道，2006（162頁）。

Humphreys, Kent. *Lasting Investment: A Pastor's Guide for Equipping Workplace Leaders to Leave a Spiritual Legacy*. Colorado Springs: Navpress, 2004.

馬可·格林著。伍鳳媚譯。《牧養新契機：開展職場牧養新一頁》。香港：香港專業人才服務機構，2004。（非賣品）

Greene, Mark. *Supporting Christians at Work (without going insane): A Practical Guide for Busy Pastors*. London: Admiralty and London Institute for Contemporary Christianity, 2001.

Ogden, Greg. *Unfinished Business: Returning the Ministry to the People of God*. Grand Rapids: Zondervan, 2003.

Hammett, Edward H. *The Gathered and Scattered Church: Equipping Believers for the 21st Century*. Macon: Smyth & Helwys Publishing, 1999.

Diehl, William E. *Ministry in Daily Life: A Practical Guide for Congregations*. Bethesda: Alban Institute, 1996.

Collins, Phil and R. Paul Stevens. *The Equipping Pastor*. Washington: Alban Institute, 1993.

Stevens, R. Paul. *The Equippers Guide to Every Member Ministry*. Downers Grove: IVP, 1992.

### 13. Issues Facing Marketplace Christians 職場信徒面對的議題

張慕皚、梁家麟、鄺炳釗、鄞穎翹等。《工作與休閒》。香港：光恩應用神學研究社，2012。

Russell, Mark L. Ed. *Our Souls at Work: How Great Leaders Live their Faith in the Global Marketplace*. Boise: Russell Media, 2010.

丹尼斯·貝克著。《微笑工作論》。台北：校園，2007。

Bakke, Dennis. *Joy at Work: A Revolutionary Approach to Fun on the Job*. Seattle: PVG, 2005.

Haack, Denis. *The Rest of Success: What the World Didn't Tell You about Having it All*. Downers Grove: IVP, 1989.

Ryken, Leland. *Work and Leisure in Christian Perspective*. Portland: Multnomah, 1987.

Bernbaum, John A. and Simon M. Steer. *Why Work? Careers and Employment from a Biblical Perspective*. Grand Rapids: Baker, 1986.

Foster, Richard. *Money, Sex and Power: The Challenge of the Disciplined Life*. San Francisco: Harper & Row, 1985.

Johnston, Robert K. *The Christian at Play*. Grand Rapids: Eerdmans, 1983.

### 14. Theology and Economics 神學與經濟

Lee, Jean. *The Two Pillars of the Market: A paradigm for Dialogue between Theology and Economics*. Switzerland: Peter Lang, 2011.

李適清著。《市場聖約：神學與經濟學的對話》香港：中國神學研究院/基道出版社，2012

\* 內容反映靈恩神學觀點 Contents reflect charismatic theological orientation.

\*\* 內容反映天主教神學觀點 Contents reflect catholic theological orientation.

\*\*\* 內容反映猶太神學/哲學觀點 Contents reflect Jewish theological/philosophical orientation.